

EUZEBIUSZ Z CEZAREI

ŻYCIE KONSTANTYNA

Wstęp, tłumaczenie, przypisy
Teresa Wnętrzak

Wydawnictwo WAM
Kraków 2007

Tytuł oryginału
Eusebiou tou Pamphilou
eis ton bion tou makariou Konstantinou tou basileos
Podstawa tłumaczenia
Patrologiae cursus completus. Series Graeca
ed. J.-P. Migne, t. XX, Parisiis 1857, 910-1232

© Wydawnictwo WAM, 2007

Redakcja
Agnieszka Caba

Projekt okładki i stron tytułowych
Andrzej Sochacki

ISBN 978-83-7318-952-2

WYDAWNICTWO WAM
ul. Kopernika 26 • 31-501 Kraków
tel. 012 62 93 200 • fax 012 429 50 03
e-mail: wam@wydawnictwowam.pl

DZIAŁ HANDLOWY
tel. 012 62 93 254-256 • fax 012 430 32 10
e-mail: handel@wydawnictwowam.pl

Zapraszamy do naszej
KSIĘGARNI INTERNETOWEJ
<http://WydawnictwoWAM.pl>
tel. 012 62 93 260 • fax 012 62 93 261

Drukarnia Wydawnictwa WAM
ul. Kopernika 26 • 31-501 Kraków

SPIS TREŚCI

| | |
|-------------------|---|
| Od Tłumacza | 5 |
|-------------------|---|

Teresa Wnętrzak

KONSTANTYN WIELKI W OCZACH EUZEBIUSZA Z CEZAREI I W BADANIACH WSPÓŁCZESNYCH HISTORYKÓW

| | |
|---|----|
| 1. KONSTANTYN WIELKI I JEGO EPOKA | 9 |
| 1.1. Od narodzin do bitwy przy Moście Mulwijskim | 10 |
| 1.2. Nawrócenie na chrześcijaństwo | 15 |
| 1.3. Sytuacja chrześcijan. Edykt mediolański | 17 |
| 1.4. Wojny | 20 |
| 1.5. Reforma armii | 23 |
| 1.6. Reformy wewnętrzne | 26 |
| 1.6.1. Ceremoniał dworski | 26 |
| 1.6.2. Administracja | 27 |
| 1.6.3. System monetarny | 28 |
| 1.6.4. Nowa stolica | 29 |
| 1.7. Cesarz chrześcijanin | 30 |
| 1.8. Rozłamy w Kościele | 34 |
| 1.8.1. Donatyści | 35 |
| 1.8.2. Melecjanie | 38 |
| 1.8.2. Arianie | 39 |
| 1.9. Sobór w Nicei i synod w Tyrze | 42 |
| 1.10. Rodzina cesarza | 47 |
| 2. EUZEBIUSZ Z CEZAREI I JEGO TWÓRCZOŚĆ | 50 |
| 2.1. Cezarea Palestyńska | 50 |
| 2.2. Biografia Euzebiusza z Cezarei | 51 |
| 2.3. Twórczość | 52 |
| 2.3.1. Prace teologiczne | 52 |
| 2.3.2. Prace historyczne | 54 |
| 3. „ŻYCIE KONSTANTYNA” | 57 |
| 3.1. Treść dzieła | 57 |
| 3.2. Treść ideowa | 59 |
| 3.3. <i>Życie Konstantyna</i> jako gatunek literacki | 60 |
| 3.4. Elementy teologii politycznej Euzebiusza z Cezarei | 62 |
| 3.4.1. Cesarstwo | 63 |
| 3.4.2. Cesarz | 66 |

| | |
|---|----|
| 3.4.3. Cesarz chrześcijański | 71 |
| 3.4.4. Virtus cesarza chrześcijańskiego | 76 |
| 3.4.5. Tyran | 81 |
| 3.4.6. Cesarz chrześcijański jest zwierzchnikiem Kościoła | 84 |
| 3.5. Źródła teologii politycznej Euzebiusza z Cezarei | 89 |
| 3.5.1. Źródła chrześcijańskie | 89 |
| 3.5.2. Źródła rzymskie | 90 |
| 3.5.3. Źródła greckie | 91 |
| BIBLIOGRAFIA | 94 |

Euzebiusz z Cezarei
ŻYCIE KONSTANTYNA

KSIĘGA I

| | |
|---|-----|
| 1. Wstęp do książki. O śmierci Konstantyna | 99 |
| 2. Ciąg dalszy wstępu | 100 |
| 3. O Bogu, który obdarza czią królów pobożnych i przywodzi do zguby tyranów | 100 |
| 4. Bóg uczcił Konstantyna | 101 |
| 5. Jako jedynowładca panował ponad trzydzieści lat, żył ponad sześćdziesiąt | 102 |
| 6. Był sługą Boga, zwycięzcą narodów | 102 |
| 7. Porównanie z Cyrusem, królem Persów, i Aleksandrem Macedończykiem | 103 |
| 8. Podbił prawie cały świat | 103 |
| 9. Syn pobożnego cesarza pozostawił władzę cesarskim synom | 104 |
| 10. Ta historia jest konieczna i pożyteczna dla oddziaływania moralnego | 105 |
| 11. Jedynym przedmiotem niniejszej historii są miłe Bogu dokonania Konstantyna | 106 |
| 12. Jak Mojżesz-Konstantyn był wychowywany w pałacach tyranów | 106 |
| 13. O Konstancjuszu, jego ojcu, który nie chciał naśladować Dioklecjana, Maksymiana i Maksencjusza w prześladowaniu chrześcijan | 107 |
| 14. Jak Konstancjusz, jego ojciec, kiedy Dioklecjan wypominał mu jego ubóstwo, napełnił swój skarbiec, a następnie oddał pieniądze tym, przez których zostały złożone | 108 |
| 15. O prześladowaniu wywołanym przez kolegów | 109 |
| 16. Jak Konstancjusz, ojciec, udając bałwochwalstwo, wypędził tych, którzy zgodzili się złożyć ofiarę, zatrzymał zaś w swoim pałacu pragnących wyznawać Chrystusa | 110 |
| 17. O jego chrześcijańskim sposobie życia i postępowania | 111 |

| | |
|---|-----|
| 18. Po abdykacji Dioklecjana i Maksymiana pierwszym augustem był Konstancjusz, pobłogosławiony licznym potomstwem | 111 |
| 19. O jego synu Konstancynie, który jako młodzieniec towarzyszył kiedyś Dioklecjanowi w podróży do Palestyny | 112 |
| 20. Powrót Konstancyna do ojca z powodu intryg Dioklecjana | 112 |
| 21. Śmierć Konstancjusza, który pozostawił syna, Konstancyna, jako cesarza . | 113 |
| 22. Jak po pogrzebie Konstancjusza wojsko proklamowało Konstancyna augustem | 114 |
| 23. Krótka wzmianka o upadku tyranów | 114 |
| 24. Wolą Boga było, aby władzę cesarską uzyskał Konstancyn | 115 |
| 25. Zwycięstwa Konstancyna nad barbarzyńcami i Brytami | 115 |
| 26. Jak postanowił uwolnić Rzym od Maksencjusza | 115 |
| 27. Po refleksji nad upadkiem tych, którzy oddawali boską cześć idolom, stanowczo wybrał chrześcijaństwo | 116 |
| 28. Jak podczas gdy się modlił, Bóg zesłał mu wizję krzyża ze światła na niebie, chociaż było południe, z napisem upominającym, aby w nim zwyciężał | 117 |
| 29. Jak Chrystusa Boga ukazał mu się we śnie i nakazał, by używał w wojnach znaku uczynionego na kształt krzyża | 117 |
| 30. Sporządzenie tego znaku na podobieństwo krzyża | 118 |
| 31. Opis znaku w kształcie krzyża, który Rzymianie nazywają teraz „labarum” | 118 |
| 32. Jak Konstancyn stał się katechumenem i czytał Pismo Święte | 119 |
| 33. O cudzołóstwach, jakich Maksencjusz dopuszczał się w Rzymie | 119 |
| 34. Jak małżonka prefekta dla zachowania cnoty zadała sobie śmierć | 120 |
| 35. Masakra ludu rzymskiego urządzona przez Maksencjusza | 120 |
| 36. Praktyki magiczne Maksencjusza skierowane przeciwko Konstancynowi i brak żywności w Rzymie | 121 |
| 37. Klęska wojsk Maksencjusza w Italii | 121 |
| 38. Śmierć Maksencjusza na moście rzeki Tyber | 121 |
| 39. Wejście Konstancyna do Rzymu | 122 |
| 40. O posągu Konstancyna i jego inskrypcji | 123 |
| 41. Radość w prowincjach, akty łaskawości Konstancyna | 123 |
| 42. Zaszczyty przyznawane biskupom, budowa kościołów | 124 |
| 43. Dobrodziejstwa Konstancyna świadczone ubogim | 124 |
| 44. Jak uczestniczył w synodach biskupów | 125 |
| 45. Jego cierpliwość wobec nierozsądnych | 125 |
| 46. Zwycięstwa nad barbarzyńcami | 126 |
| 47. Śmierć Maksymina oraz innych, którzy próbowali spiskować, co Konstancyn odkrył przez objawienie Boże | 126 |
| 48. Święto decennaliów Konstancyna | 127 |
| 49. Jak Licyniusz gnębił uciskiem Wschód | 127 |
| 50. Jak Licyniusz usiłował spiskować przeciwko Konstancynowi | 128 |
| 51. Intrygi Licyniusza przeciwko biskupom, uniemożliwianie synodów | 128 |

| | |
|---|-----|
| 52. Wypędzenia chrześcijan i konfiskaty mienia | 129 |
| 53. Edykt, że kobiety nie mogą gromadzić się w kościołach razem z mężczyznami | 130 |
| 54. Ci, którzy odmówią złożenia ofiar, mają być zdymisjonowani z wojska, przebywający w więzieniach nie będą otrzymywać pożywienia | 130 |
| 55. O łamaniu prawa i chciwości Licyniusza | 130 |
| 56. Ostatecznie przedsięwziął wszczęcie prześladowania | 131 |
| 57. Maksymian, pogwałcony wrzodem przetokowym i robakami, wydał edykt na korzyść chrześcijan | 132 |
| 58. Maksymin, prześladowca chrześcijan, zmuszony do ucieczki ukrył się pod przebraniem niewolnika | 133 |
| 59. Maksymin, którego choroba uczyniła ślepcem, wydał edykt na korzyść chrześcijan | 134 |

KSIĘGA II

| | |
|--|-----|
| 1. Ukryte prześladowanie Licyniusza, który spowodował śmierć pewnych biskupów w Amazji Pontyjskiej | 135 |
| 2. Niszczenie kościołów, egzekucje biskupów | 135 |
| 3. Jak Konstantyn zaniepokoił się z powodu chrześcijan, którym groziło prześladowanie | 136 |
| 4. Konstantyn przygotowywał się do wojny przez modlitwy, zaś Licyniusz przez praktyki wróżbiarskie | 137 |
| 5. Co Licyniusz powiedział o idolach, a co o Chrystusie, gdy składał ofiary w gaju | 137 |
| 6. Zjawy, które widziano w miastach podległych Licyniuszowi, mające postać przechodzących przez nie wojsk Konstantyna | 138 |
| 7. W bitwach odnoszono zwycięstwo tam, gdzie obecny był znak w postaci krzyża | 139 |
| 8. Zostało wybranych pięćdziesięciu mężczyzn, aby nosili krzyż | 139 |
| 9. Jeden z noszących krzyż, który zbiegł ze swego posterunku, został zabity, zaś ten, który wiernie wytrwał w służbie, został ocalony | 139 |
| 10. Inne bitwy i zwycięstwa Konstantyna | 140 |
| 11. Ucieczka i czary Licyniusza | 140 |
| 12. Konstantyn, po modlitwie w swoim namiocie, odniósł zwycięstwo | 140 |
| 13. Ludzkie traktowanie jeńców wojennych | 141 |
| 14. Jeszcze o modlitwach w namiocie | 141 |
| 15. Zdradliwa przyjaźń i bałwochwalstwo Licyniusza | 142 |
| 16. Licyniusz doradzał żołnierzom, aby nie atakowali krzyża | 142 |
| 17. Zwycięstwo Konstantyna | 142 |
| 18. Śmierć Licyniusza i świętowanie zwycięstwa | 143 |
| 19. Radość i uroczyste zgromadzenia | 143 |
| 20. Dekrety Konstantyna na korzyść wyznawców | 144 |

| | |
|---|-----|
| 21. Ustawy odnoszące się do męczenników oraz własności kościelnej | 144 |
| 22. Jak zdobył przychyłość ludu | 145 |
| 23. Ogłosił, że Bóg jest sprawcą jego powodzenia; jego reskrypty | 145 |
| 24. Prawo Konstancyntyna o pobożności względem Boga i o religii chrześcijańskiej | 145 |
| 25. Przykłady z dawnych czasów | 146 |
| 26. O prześladowanych i prześladowcach | 147 |
| 27. Prześladowanie stało się przyczyną upadku agresorów | 147 |
| 28. Bóg wybrał Konstancyntyna na swego sługę w udzielaniu dóbr | 147 |
| 29. Wyrazy pobożności Konstancyntyna względem Boga i pochwała wyznawców | 148 |
| 30. Prawo przyznające zwolnienie z wygnania, służby w radach miejskich i konfiskaty własności | 149 |
| 31. Podobne zwolnienie udzielone wygnanym na wyspy | 149 |
| 32. To samo dla tych, których haniebnie zatrudniono w kopalniach i przy pracach publicznych | 150 |
| 33. O wyznawcach, którzy pełnili służbę w wojsku | 150 |
| 34. Uwolnienie ludzi stanu wolnego, którzy zostali skazani na służbę w pomieszczeniach kobiecych albo na niewolę | 150 |
| 35. O dziedziczeniu dóbr po męczennikach i wyznawcach oraz o osobach skazanych na wygnanie i konfiskatę majątku | 151 |
| 36. Dziedzictwo po tych, którzy nie mają krewnych, otrzymuje Kościoł; pozostają też w mocy darowizny poczynione przez takie osoby | 151 |
| 37. Zatrzymujący nielegalnie tego rodzaju grunty, ogrody i domy zobowiązani są do ich oddania, z wyjątkiem bieżących plonów | 152 |
| 38. Jak powinny być składane prośby w takich sprawach | 152 |
| 39. Skarb musi zwrócić Kościołowi grunty, ogrody, zabudowania | 152 |
| 40. Groby męczenników i cmentarze rozkazujemy oddać Kościołom | 153 |
| 41. Ci, którzy nabyli własność należącą do Kościołów albo otrzymali w darze, zobowiązani są do jej zwrotu | 153 |
| 42. Skwapliwa zachęta do oddawania czci Bogu | 153 |
| 43. Jak rozporządzenia Konstancyntyna były wprowadzane w życie | 154 |
| 44. Wprowadzał chrześcijan na urzędy zarządców prowincji, zaś poganom na tych stanowiskach zabronił składania ofiar | 154 |
| 45. O prawach zabraniających składania ofiar, nakazujących zaś budowę kościół | 154 |
| 46. List Konstancyntyna do Euzebiusza i innych biskupów w sprawie budowy kościół, zalecający odbudowę starych i wnoszenie nowych o większych wymiarach, przy współdziałaniu zarządców prowincji | 155 |
| 47. Napisał list z potępieniem bałwochwalstwa | 156 |
| 48. Edykt Konstancyntyna do ludności prowincji dotyczący błędu politeizmu; wstęp z kilkoma uwagami o cnocie i występku | 156 |
| 49. O pobożnym ojcu Konstancyntyna i o prześladowcach Dioklecjanie i Maksymianie | 156 |

| | |
|---|-----|
| 50. Prześladowanie rozpoczęło się od oświadczenia wyroczni Apollina, że nie może wieszczyć z powodu „sprawiedliwych ludzi” | 157 |
| 51. Jak Konstantyn będący jeszcze młodzieńcem usłyszał od tego, który napisał edykt o prześladowaniu, że „sprawiedliwi ludzie” są chrześcijanami | 157 |
| 52. Wielorakie formy tortur i kar stosowane przeciwko chrześcijanom | 157 |
| 53. Barbarzyńcy życzliwie przyjęli chrześcijan | 158 |
| 54. Jaka kara przyszła na tych, którzy z powodu słów wyroczni rozpętali prześladowanie | 158 |
| 55. Konstantyn oddaje chwałę Bogu, przyznaje się do symbolu krzyża, modli się za Kościół i za lud | 158 |
| 56. Modli się, aby wszyscy byli chrześcijanami, nikogo jednak nie przymusza | 159 |
| 57. Głosi chwałę Boga, który przez swego Syna dał światło błędzącym | 159 |
| 58. Ponownie oddaje chwałę Bogu za Jego rządy nad światem | 159 |
| 59. Chwali Boga niezmiennie nauczającego dobra | 160 |
| 60. Upomnienie w zakończeniu edyktu, aby nikt nie czynił przykrości swemu sąsiadowi | 160 |
| 61. Jak w Aleksandrii zrodziły się kontrowersje z powodu sprawy Ariusza | 161 |
| 62. O samym Ariuszu i o melecjanach | 162 |
| 63. Jak Konstantyn wysłał legata i list o pokoju | 162 |
| 64. List Konstantyna do biskupa Aleksandra i prezbitera Ariusza | 163 |
| 65. Jego nieustanna troska o pokój | 163 |
| 66. Uporządkował też kontrowersje, które powstały w Afryce | 163 |
| 67. Religia rozpoczęła się na Wschodzie | 163 |
| 68. Zasmucony z powodu niezgody doradza pokój | 164 |
| 69. Źródło kontrowersji między Aleksandrem i Ariuszem oraz że tego rodzaju kwestie nie powinny być przedmiotem dyskusji | 164 |
| 70. Zachęta do zgody | 165 |
| 71. Nie należy spierać się o słowa, które same w sobie nie mają wielkiego znaczenia | 165 |
| 72. Niepokój o sprawy religii zmusił bardzo bolejącego cesarza do wylewania łez, a jego zamierzona podróż na Wschód musiała zostać z tego powodu odłożona | 167 |
| 73. Kontrowersje nie straciły na sile nawet po tym liście | 167 |

KSIEGA III

| | |
|--|-----|
| 1. Porównanie pobożności Konstantyna z niegodziwością prześladowców | 168 |
| 2. Jeszcze o pobożności Konstantyna otwarcie wyznającego znak krzyża | 169 |
| 3. O jego obrazie uwieńczonym krzyżem, a na dole mającym smoka | 170 |
| 4. Dalsze uwagi o kontrowersjach wywołanych w Egipcie przez Ariusza | 170 |
| 5. Niezgoda dotycząca święta Wielkanocy | 171 |

| | |
|---|-----|
| 6. Jak rozkazał, że sobór ma odbywać się w Nicei | 171 |
| 7. O soborze powszechnym, na którym byli obecni biskupi ze wszystkich krajów | 172 |
| 8. Tak jak opowiadają Dzieje Apostolskie, zgromadzenie tworzyli przedstawiciele różnych narodów | 173 |
| 9. O cnocie i o wieku dwustu pięćdziesięciu biskupów | 173 |
| 10. Obrady soboru w pałacu. Konstantyn wszedł i zasiadł razem z biskupami | 174 |
| 11. Milczenie soboru, potem kilka słów biskupa Euzebiusza | 174 |
| 12. Mowa Konstantyna o pokoju | 175 |
| 13. W jaki sposób doprowadził do zgody spierających się biskupów | 176 |
| 14. Deklaracja jedności soboru w sprawie wiary i obchodzenia święta Wielkanocy | 176 |
| 15. Jak Konstantyn podjął biskupów gością z okazji swoich wicennialiów | 177 |
| 16. Dary dla biskupów, listy ogólne do wszystkich | 177 |
| 17. List Konstantyna do Kościołów o soborze w Nicei | 177 |
| 18. Mówi o zgodzie co do święta Wielkanocy i przeciwko praktykom Żydów | 178 |
| 19. Wezwanie, aby poszła za tym przykładem większa część świata | 179 |
| 20. Nawoływanie do posłuszeństwa dekretowi soboru | 180 |
| 21. Zalecenie dla biskupów opuszczających sobór, aby zachowali zgodę | 180 |
| 22. Jak odesłał jednych, do drugich zaś napisał, i o rozdawaniu pieniędzy | 181 |
| 23. Jak napisał do Egipcjan z wezwaniem do pokoju | 181 |
| 24. O tym, że często pisał listy o charakterze religijnym do biskupów i do ludu | 182 |
| 25. Jak rozkazał zbudować w Jerozolimie kościół w świętym miejscu Zmartwychwstania naszego Zbawiciela | 182 |
| 26. Bezbożni zakryli Święty Grób zwałami ziemi i posągami bożków | 182 |
| 27. Konstantyn rozkazał, żeby materiał ze świątyn pogańskich i sama ziemia były wyniesione jak najdalej | 184 |
| 28. Odkrycie Najświętszego Grobu | 184 |
| 29. Jak napisał w sprawie budowy kościoła do namiestników prowincji i do biskupa Makariusza | 184 |
| 30. List Konstantyna do Makariusza o budowie kościoła Zbawiciela | 185 |
| 31. Budynek powinien przewyższać wszystkie kościoły świata pięknnością swoich ścian, kolumn i marmurów | 186 |
| 32. O instrukcjach dla namiestników co do piękności sklepienia, a także o pracownikach i o materiałach | 186 |
| 33. Jak został zbudowany kościół Zbawiciela zapowiadany przez proroków jako Nowa Jerozolima | 187 |
| 34. Opis budowli Najświętszego Grobu | 187 |
| 35. Opis atrium wewnętrznego i portyków | 187 |
| 36. Opis ścian, dachu, dekoracji i złoceń budynku bazyliki | 188 |
| 37. Opis podwójnych portyków po obu stronach i trzech bram wschodnich | 188 |
| 38. Opis absydy i dwunastu kolumn z ich misami | 188 |
| 39. Opis atrium, krużganków i przedsionków | 188 |

| | |
|--|-----|
| 40. O wielkiej ilości ofiarowanych darów | 189 |
| 41. O budowie kościoła w Betlejem i na Górze Oliwnej | 189 |
| 42. Cesarzowa Helena, matka Konstantyna, odwiedzając niegdyś wspomniane miejsca w celach religijnych, zbudowała te kościoły | 189 |
| 43. Dalsze uwagi o kościołach w Betlejem | 190 |
| 44. O szlachetności i dobroczynności Heleny | 191 |
| 45. Pobożne zachowanie Heleny w kościołach | 191 |
| 46. Jak sporządziła testament i zmarła w wieku osiemdziesięciu lat | 192 |
| 47. Jak Konstantyn pochował matkę i jak okazywał jej szacunek za życia | 182 |
| 48. Jak w Konstantynopolu zbudował kościoły na cześć męczenników i jak całkowicie usunął kult idoli | 193 |
| 49. Znak krzyża w pałacu i przedstawienie Daniela na fontannach publicznych | 193 |
| 50. O kościołach wzniesionych w Nikomedii i w innych miastach | 193 |
| 51. Rozkazał, żeby powstał kościół w Mamre | 194 |
| 52. List Konstantyna do Euzebiusza dotyczący Mamre | 194 |
| 53. W tym miejscu Zbawiciel dał się ujrzeć Abrahamowi | 195 |
| 54. Zniszczenie świątyń idoli i posągów bóstw | 196 |
| 55. Zburzenie świątyni w Aphaka w Fenicji i zlikwidowanie praktyk rozpusty | 197 |
| 56. Zburzenie świątyni Eskulapa w Ajgaj | 198 |
| 57. Jak Hellenowie, potępiając kult idoli, zwracali się ku poznaniu Boga | 199 |
| 58. Jak zburzył świątynię Wenus w Heliopolis i zbudował pierwszy kościół w tym mieście | 200 |
| 59. O zamieszkach w Antiochii z powodu Eustacjusza | 201 |
| 60. List Konstantyna do mieszkańców Antiochii, aby nie chcieli zabierać z Cezarei Euzebiusza, ale poszukali kogo innego | 202 |
| 61. List Konstantyna do Euzebiusza chwaliący go za odmowę przyjęcia biskupstwa Antiochii | 205 |
| 62. List Konstantyna do synodu potępiający zabieranie Euzebiusza z Cezarei | 206 |
| 63. Jak z gorliwością przystąpił do wytepienia herezji | 207 |
| 64. Edykt Konstantyna przeciwko heretykom | 208 |
| 65. O odebraniu heretykom miejsc ich spotkań | 209 |
| 66. Jak po znalezieniu u heretyków zakazanych ksiąg wielu z nich powróciło do Kościoła katolickiego | 210 |

KSIĘGA IV

| | |
|--|-----|
| 1. Jak bardzo wielu uhonorował darami i awansami na wysokie stanowiska ... | 212 |
| 2. Darowanie czwartej części podatków | 213 |
| 3. Zrównanie nadmiernie obciążających podatków | 213 |
| 4. Przegrywającym w procesach dotyczących spraw pieniężnych okazywał hojność z własnych zasobów | 213 |

| | |
|--|-----|
| 5. Podporządkowanie Scytów zwyciężonych przez znak naszego Zbawiciela | 214 |
| 6. Podbój Sarmatów w następstwie rebelii ich niewolników | 214 |
| 7. Posłowie różnych narodów barbarzyńskich otrzymują od naszego cesarza prezenty | 214 |
| 8. Napisał także do króla Persów, który wysłał do niego poselstwo, w sprawie chrześcijan w jego królestwie | 215 |
| 9. List Konstantyna Augusta do Sapora, króla Persów, zawierający najpobożniejsze wyznanie Boga i Chrystusa | 215 |
| 10. Przeciwno idolom i słowa głoszące chwałę Boga | 216 |
| 11. Przeciwno tyranom i prześladowcom i o wzięciu do niewoli Waleriana | 216 |
| 12. Oświadcza, że jako świadek upadku prześladowców teraz cieszy się z pokoju będącego udziałem chrześcijan | 217 |
| 13. Zwraca się do niego o życzliwość względem chrześcijan w jego kraju | 217 |
| 14. Jak gorliwe modlitwy Konstantyna zapewniły pokój chrześcijanom | 217 |
| 15. Na monetach i na portretach kazał przedstawiać się w postawie modlitewnej | 218 |
| 16. Zabronił prawem, by jego wizerunki umieszczane były w świątyniach idoli | 218 |
| 17. O jego modlitwach w pałacu i o czytaniu Pism Świętych | 218 |
| 18. Ustanowił prawo, że należy czcić dzień Pański i dzień Przygotowania | 218 |
| 19. Nawet żołnierzom pogańskim nakazał modlić się w dniu Pańskim | 219 |
| 20. Słowa modlitwy danej przez Konstantyna jego żołnierzom | 220 |
| 21. Rozkazał, aby znak krzyża Zbawiciela był na tarczach żołnierzy | 220 |
| 22. O jego gorliwości w modlitwie i czci, jaką oddawał świętu Wielkanocy ... | 220 |
| 23. Jak zabronił kultu idoli, czcił zaś męczenników i obchodził święta kościelne | 220 |
| 24. Powiedział, że jest jakby biskupem w sprawach zewnętrznych | 221 |
| 25. Zakaz ofiar, wtajemniczeń w misteria i walk gladiatorских oraz wytepienie nieczystości związanej z kultem Nilu | 222 |
| 26. Poprawka ustawy odnoszącej się do bezdzietnych i prawa o testamentach | 222 |
| 27. Pośród innych zarządzeń stanowi, że chrześcijanie nie mogą być niewolnikami Żydów i potwierdza ważność decyzji synodów | 224 |
| 28. Jego dary dla Kościołów oraz udzielanie wsparcia dziewczom i ubogim ... | 224 |
| 29. Układanie mów i deklamacje Konstantyna | 224 |
| 30. Pewnemu chciwemu człowiekowi nakreślił wymiary grobowca i tak go zawstydził | 226 |
| 31. Drwiono z niego z powodu zbyt wielkiej życzliwości dla ludzi | 226 |
| 32. O mowie Konstantyna, którą napisał do zgromadzenia świętych | 226 |
| 33. Jak na stojąco wysłuchał deklamacji Euzebiusza na cześć Grobu Zbawiciela | 226 |
| 34. Napisał do Euzebiusza o święcie Wielkanocy i o Świętych Księgach | 227 |

| | |
|--|-----|
| 35. List Konstantyna do Euzebiusza z pochwałą jego rozważań o święcie Wielkanocy | 227 |
| 36. List Konstantyna do Euzebiusza o przygotowaniu kopii Ksiąg Świętych .. | 228 |
| 37. Jak zostały wykonane księgi | 228 |
| 38. Jak miasto targowe Gaza stało się miastem chrześcijańskim i przyjęło nazwę Konstantia | 229 |
| 39. Pewne miejsce w Fenicji także stało się miastem, w innych miastach porzucono kult idoli i zbudowano kościoły | 229 |
| 40. Na trzy decennalia trzech swoich synów publicznie ogłaszał cezarami, celebrował poświęcenie martyrionu w Jerozolimie | 229 |
| 41. Z powodu kontrowersji powstałych w Egipcie zarządził, aby w tym czasie odbył się synod w Tyrze | 230 |
| 42. List Konstantyna do synodu w Tyrze | 231 |
| 43. Biskupi ze wszystkich prowincji wzięli udział w święcie poświęcenia nowej świątyni w Jerozolimie | 232 |
| 44. O ich przyjęciu przez notariusza Marianusa, rozdawaniu pieniędzy ubogim oraz o ofiarach złożonych kościołowi | 233 |
| 45. Różne wystąpienia biskupów na zgromadzeniu, w tym Euzebiusza, autora tego dzieła | 233 |
| 46. Następnie Euzebiusz przed samym Konstantynem wygłosił mowę z opisem martyrionu Zbawiciela oraz mowę na trzydziestolecie | 233 |
| 47. Sobór w Nicei odbył się na dwudziestolecie, a poświęcenie kościoła w Jerozolimie na trzydziestolecie rządów Konstantyna | 234 |
| 48. Konstantyn nie był zadowolony, gdy ktoś chwalił go nadmiernie | 234 |
| 49. Małżeństwo jego syna, cezara Konstancjusza | 234 |
| 50. Poselstwo i dary od Indów | 235 |
| 51. Konstantyn podzielił Cesarstwo pomiędzy trzech synów i kształcił ich w sztuce rządzenia oraz uczył powinności religijnych | 235 |
| 52. Kiedy osiągnęli wiek męski, był ich przewodnikiem w drodze do pobożności | 235 |
| 53. Rządził około trzydziestu dwóch lat, żył ponad sześćdziesiąt i nadal zachowywał dobre zdrowie | 236 |
| 54. O tych, którzy nadużywali jego niezmiernej życzliwości z powodu chciwości i hipokryzji | 236 |
| 55. Do ostatniego dnia życia Konstantyn pisał mowy | 237 |
| 56. Na ekspedycję przeciwko Persom zabrał z sobą biskupów i namiot w kształcie kościoła | 238 |
| 57. Jak przyjął poselstwo od Persów i wraz z innymi spędził na czuwaniu noc wigilii święta Wielkanocy | 238 |
| 58. O budowlu martyrionu pod wezwaniem apostołów w Konstantynopolu | 238 |
| 59. Dalszy opis samego martyrionu | 239 |
| 60. W świątyni zbudował dla siebie grobowiec na miejsce pochówku | 239 |
| 61. Choroba w Helenopolis i modlitwy oraz chrzest | 239 |
| 62. Konstantyn zwraca się do biskupów o udzielenie chrztu | 240 |

| | |
|---|-----|
| 63. Jak po przyjęciu chrztu chwalił Boga | 241 |
| 64. Śmierć Konstantyna w południe święta Pięćdziesiątnicy | 241 |
| 65. Lament żołnierzy i ich oficerów | 242 |
| 66. Przeniesienie ciała z Nikomedii do pałacu w Konstantynopolu | 242 |
| 67. Po śmierci otrzymywał od towarzyszy i od innych te same honory co za życia | 243 |
| 68. Rezolucją armii tytuł augusta został przeniesiony odtąd na jego synów | 243 |
| 69. Żałoba po Konstantynie w Rzymie i cześć oddawana mu tam po śmierci w malowanych obrazach | 244 |
| 70. Pochowanie ciała cesarza w Konstantynopolu przez jego syna Konstancjusza | 244 |
| 71. Obrzędy święte sprawowane w kościele Świętych Apostołów z okazji pogrzebu Konstantyna | 245 |
| 72. O ptaku Feniksie | 245 |
| 73. Na monetach Konstantyn przedstawiany był jako wstępujący do nieba | 245 |
| 74. Czczony przez niego Bóg zasłużenie uczcił go wzajemnie | 246 |
| 75. Wszystkich poprzednich cesarzy Konstantyn przewyższył pobożnością | 246 |
| | |
| INDEKS OSÓB, NAZW ETNICZNYCH I GEOGRAFICZNYCH | 247 |

OD TŁUMACZA

Niniejsze tłumaczenie *Życia Konstantyna*, pierwsze w języku polskim, opiera się na tekście wydanym przez J. P. Migne'a: *Patrologiae Cursus Completus, Series Graeca*, *Patrologiae Graecae* tomus XX, 1857-1886. W swym układzie zewnętrznym przekład polski stara się możliwie zachować układ oryginału. Dlatego poszczególne rozdziały dzieła opatrzone zostały numerem i tytułem. Dla przejrzystości i ułatwienia lektury spis tytułów rozdziałów podano także w spisie treści, zatem zrezygnowano z wyliczania rozdziałów na początku każdej księgi, jak ma to miejsce w wydaniu krytycznym.

W zakresie nazewnictwa stosowano następujące zasady: nazwy geograficzne i osobowe podawano w miarę możliwości w brzmieniu tradycyjnym: Rzym, Konstantynopol, a nie Roma czy Konstantinopolis, jedynie nazwy i imiona rzadko spotykane pozostawiono w brzmieniu oryginalnym, łacińskim lub greckim. Miejsca Pisma Świętego przytoczone zostały w tłumaczeniu własnym według tekstu Euzebiusza.

Obecne wydanie przekładu zostało opatrzone wstępem i przypisami. Mają one jednak charakter komentarza historycznego, a nie rozbioru krytycznego, bowiem w przeciwnym razie objaśnienia musiałyby przybrać rozmiary zbyt wielkie i stanowić całokształt historii politycznej i kościelnej epoki Konstantyna. Komentarz musi się więc z konieczności ograniczać do wskazówek najniezbędniejszych i służyć tylko do tego, aby umożliwić i ułatwić rozumienie treści i wprowadzić Czytelnika w lekturę tekstu Euzebiusza. We właściwym odczytaniu dzieła biskupa Cezarei szczególnie pomocna jest część komentarza poświęcona zagadnieniom literackim (charakterystyka *Życia Konstantyna* ze względu na jego specyficzny gatunek literacki) oraz ideologicznym. Ta część komentarza oparta została przede wszystkim na znakomitej pracy włoskiego uczonego Raffaele Fariny, *L'im-*

pero e l'imperatore cristiano in Eusebio di Cesarea, Zurich 1966. Przygotowane w oparciu o najnowszą literaturę przedmiotu przypisy, o charakterze głównie historycznym, w zamierzeniach ich autorki stanowią ciągle komentarz objaśniający, a gdy jest taka potrzeba, korygujący i uzupełniający przekaz Euzebiusza, tak by Czytelnik w trakcie lektury tekstu nie musiał sięgać do opracowań szczegółowych. Wobec tego zrezygnowano z odsyłania do nich Czytelnika i nie podawano w przypisach prac, na których oparte zostały poszczególne informacje wstępu czy komentarzy. Na końcu wstępu podano natomiast bibliografię, w której znajdują się również opisy bibliograficzne prac wykorzystanych przy opracowaniu zarówno wstępu, jak i przypisów.

Obecne wydanie dzieła Euzebiusza z Cezarei pozwoli zaspokoić potrzeby szerokich kręgów odbiorców tego rodzaju źródeł poznania, poznania tak historii Rzymu i historii Kościoła, jak i historii naszej cywilizacji i kultury w ogóle.

1. KONSTANTYN WIELKI I JEGO EPOKA

Cesarz Konstantyn Wielki (Caius Flavius Valerius Aurelius Claudius Constantinus) należy do najbardziej znanych cesarzy rzymskich¹. Z jego osobą łączy się przede wszystkim zmiana polityki Cesarstwa wobec chrześcijaństwa. W konsekwencji w *Imperium Romanum* dokonał się w IV wieku zasadniczy zwrot, kiedy to z pogańskiego stało się państwem chrześcijańskim. Niektórzy historycy posługują się pojęciem „przełom konstantyński”, upatrując w Konstantynie inicjatora i realizatora owego procesu przemian. Kiedy mówimy o przełomie konstantyńskim, myślimy o epokowym czynie cesarza Konstantyna, który po okresie prześladowań nie tylko uznał Kościół, ale także związał go z państwem. Konstantyn podjął histo-

¹ Do najważniejszych źródeł starożytnych dotyczących rządów Konstantyna należą: *Panegyrici Latini*, IV-XII – anonimowe przemówienia i petycje do Konstancjusza, Konstantyna etc.; *Adversus nationes* – utwór ARNOBIUSZA napisany po 295 roku, oraz *De mortibus persecutorum* LAKTANCJUSZA, dzieło powstałe po 314 roku (te ostatnie to chrześcijańskie pisma polemiczne, pełne aluzji do wydarzeń współczesnych; o stosunku Laktancjusza do Konstantyna zob. T. D. BARNES, *Lactantius and Constantine*, „Journal of Roman Studies” 1973, 29n.; EUZEBIUSZ Z CEZAREI, *Historia kościelna*, VIII-IX, tłum. A. LISIECKI, Poznań 1924 (repr. 1993), przekład w oparciu o wydanie: EUSEBIUS, *Kirchengeschichte*, wyd. E. SCHWARZ, Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte, Leipzig 1903-1909; EUZEBIUSZ Z CEZAREI, *De vita Constantini – Eusebii Pamphili Caesariensis Episcopi, De vita beatissimi imperatoris Constantini*, Patrologiae Cursus Completus, Series Graeca, tomus XX, ed. J. P. MIGNE, Paris 1864; AURELIUS WIKTOR, *Caesares*, 39-41; *Epitome de Caesaribus*, 39-40 – *Sexti Aurelii Victoris Liber de Caesaribus, praecedunt Origo gentis Romanae et Liber de viris illustribus urbis Romae, subsequitur Epitome de Caesaribus*, wyd. F. PICHLMAYER, z poprawkami R. GRUNDELA, BSGRT, Leipzig 1970 (repr. 1993); EUTROPIUSZ, *Eutropii Breviarium ab urbe condita*, IX, wyd. C. SANTINI, BSGRT, Leipzig 1979; ZOSIMOS, (ZOSIMUS), *Historia nova*, II, wyd. L. MENDELSSOHN, Leipzig 1887 (repr. Hildesheim 1967), tłum. H. CICHOCKA, opr. E. WIPSYCKA, Warszawa 1993.

ryczną decyzję, która wpłynęła zasadniczo na dalsze dzieje kultury antycznej. Połączył państwo i Kościół, jako pierwszy z cesarzy przejął zwierzchnictwo nad sprawami kościelnymi, z drugiej zaś strony powierzył Kościołowi zadania państwowe. Od czasów Konstantyna chrześcijaństwo miało jeszcze długą drogę do przebycia, zanim stało się uniwersalną religią *Imperium Romanum*. Z wyjątkiem może Syrii, Azji Mniejszej i Aleksandrii liczba chrześcijan nigdzie nie przekraczała połowy ludności – w Rzymie i na Zachodzie stanowili oni mniejszość. Jednakże już we wszystkich prowincjach mieli swoje ośrodki kultu, kler chrześcijański stał się warstwą o wielkich wpływach, a co najważniejsze, chrześcijaństwo zyskało w Cesarstwie sympatię ogromnej części inteligencji. W połowie IV stulecia niechętny nowej wierze, lecz uczciwy cesarz Julian Apostata, ostatni obrońca starego porządku, musiał przyznać, że chrześcijaństwo odniosło w świecie rzymskim ostateczny triumf.

1.1. OD NARODZIN DO BITWY PRZY MOŚCIE MULWIJSKIM

Konstantyn urodził się 27 lutego ok. 272 roku w Naissus w Górnej Mezji (dziś Nisz w Serbii). Był synem jednego ze współrządców cesarza Dioklecjana, Konstancjusza I (Caius Flavius Constantius), który w ramach stworzonej przez Dioklecjana tetrarchii² sprawował władzę nad Brytanią i Ga-

² Dioklecjan (Caius Aurelius Valerius Diocletianus), cesarz w latach 284-305. Przekonany, że nie może być dłużej tak, aby jeden cesarz przebywający stale w Rzymie decydował o wszystkich skomplikowanych sprawach Imperium (musiał spieszyć na zagrożone granice państwa, jego obecność była konieczna na wielu frontach), postanowił zmieniać miejsce pobytu, udając się ze swoją kancelarią i dworem wszędzie tam, gdzie wymagała tego sytuacja (w ciągu swego panowania odwiedził Rzym tylko raz), a jednocześnie usprawnić swoje rządy w drodze przekazania części obowiązków osobom o wysokim autorytecie. W 285 roku mianował swego rodaka z ziem naddunajskich, Waleriusza Maksymiana (Marcus Aurelius Valerius Maximianus) cezarem i gdy sam przybrał tytuł *Iovius* (Jowijski), Maksymianowi nadał tytuł *Herculius* (Herkulijski). Dioklecjan i Maksymian mieli odtąd działać wspólnie pod opieką swych boskich „ojców”. W następnym roku Maksymian otrzymał tytuł augusta w nagrodę za stłumienie rewolty w Galii. Chociaż przez wiele lat Maksymian wywiązywał się chwalebnie z powierzonych mu zadań, w 293 roku Dioklecjan postanowił jeszcze dalej posunąć podział władzy: podzielił się władzą cesarską z dwoma młodszymi dowódcami, Konstancjuszem Chlorusem (Flavius Valerius Constantius) oraz Galeriuszem Waleriuszem Maksymianusem (Galerius Valerius Maximianus). Podczas gdy Dioklecjan i Maksymian rządili Imperium jako współcesarze i nosili tytuły augustów, Galeriusz i Konstancjusz tytułowali się cezarami i zostali wyznaczeni następcami współcesarzy, Dioklecja-

lią. Jego matka Helena (Fulvia Iulia Helena), skromnego pochodzenia, była właścicielką zajazdu, zanim związała się z Konstancjuszem i została jego konkubiną. Konstancjusz porzucił ją około roku 293, kiedy to został cezarem i na polecenie Dioklecjana poślubił Teodorę, pasierbicę Maksymiana, ówczesnego drugiego augusta. W jakiś czas potem Konstantyn został wysłany na dwór Dioklecjana, gdzie spędził około dwunastu lat i otrzymał godność *tribunus primi ordinis*³. Najprawdopodobniej widziano w nim wówczas zakładnika gwarantującego lojalność swego ojca. 1 maja 305 roku Dioklecjan abdykował w Nikomedii, a Maksymian w Mediolanie, a władzę po nich objęli cesarowie Galeriusz i Konstancjusz jako *augusti*. Następnie cesarzami zostali na Wschodzie Gajusz Waleriusz Maksymianus Daja, a na Zachodzie Flawiusz Waleriusz Sewerus. Przy podziale terytorialnym Konstancjusz otrzymał Brytanię, Galie, Hiszpanię, jego zastępcę, cesar Sewer, Afrykę, Italię i Panonię; Galeriuszowi przypadła Azja Mniejsza, Maksymianowi zaś pozostałe prowincje azjatyckie oraz Egipt. Choć Konstancjusz zajmował w tetrarchii pozycję najwyższą, najlepiej na podziale władzy wyszedł Galeriusz, ponieważ za pośrednictwem Sewera mógł rządzić znaczną częścią Zachodu, a w dodatku wywierać presję na Konstancjusza, gdyż teraz on trzymał na swoim dworze w Nikomedii (dziś Izmir w Turcji) jego syna Konstantyna.

Konstancjusz, który rozpoczął w tym czasie w Brytanii wojnę z Piktaami i musiał tam się udać, korzystając z okazji zwrócił się do Galeriusza o zezwolenie jego synowi na udział w tej kampanii. Galeriuszowi trudno było odmówić prośbie, gdyż ryzykowałby wybuch wojny domowej. Konstantyn opuścił więc Nikomedię, ale podróżował forsownymi etapami, zabijając konie rozstawne na mijanych stacjach postojowych, gdyż podróżowanie przez terytorium Sewera było dla niego niebezpieczne, nawet gdyby Galeriusz nie podjął żadnej akcji. Dostał się szczęśliwie do swego ojca w Bononii (Boulogne) na początku 306 roku i wspólnie z nim odbył kampanię, w czasie której Rzymianie dotarli do północnej Szkocji. Wkrótce po tych sukcesach Konstancjusz zmarł w Eboracum (York), armia zaś okrzyk-

na i Maksymiana. Podział władzy między Dioklecjanem a pozostałymi tetrarchami miał charakter terytorialny. Dioklecjan zatrzymał dla siebie prowincje wschodnie, a Maksymianowi przyznał Italię, Afrykę i Hiszpanię. Zastępcę Maksymiana, cesar Konstancjusz, otrzymał Galie i Brytanię. Dioklecjan zachował pod swoją bezpośrednią władzą posiadłości rzymskie na Wschodzie oraz Egipt, swemu zastępcy i sukcesorowi, cesarowi Galeriuszowi, przydzielił większość krajów bałkańskich; por. M. CARY, H. H. SCULLARD, *Dzieje Rzymu*, tom II, tłum. J. SCHWAKOPF, Warszawa 2001, 365-369.

³ Por. LAKTANCJUSZ, *De mortibus persecutorum*, XVIII.

nęła augustem syna zmarłego, Konstancyntyna⁴. Ten przerzucił armię do południowej Galii, gdzie otrzymał wiadomość, że Galeriusz tytuł augusta przyznał Sewerowi, jemu zaś nadał tytuł cezara. Konstancyntyn chwilowo wyraził na to zgodę.

Sukces Konstancyntyna skłonił Maksencjusza, syna Maksymiana, do objęcia przywództwa rewolty w Rzymie. Maksencjusz nakłonił też ojca, który wcześniej abdykował, by powrócił na arenę polityczną i przyszedł mu z pomocą. W tej sytuacji Galeriusz wydał Sewerowi rozkaz marszu na Rzym, ale Maksymian wyparł go do Rawenny i tam wziął do niewoli. Maksencjusza proklamowano augustem (307 r.). W obawie przed zbrojną interwencją Galeriusza Maksencjusz i Maksymian starali się pozyskać życzliwość Konstancyntyna. Zawarty sojusz przypieczętowano ślubem córki Maksymiana, Fausty (Flavia Maxima Fausta), i Konstancyntyna. Musiał on jednak wcze-

⁴ Zgodnie z dotyczącymi sposobu obejmowania władzy w państwie przepisami, wydanymi przez Dioklecjana, Galeriusz powinien był teraz mianować nowego augusta i przydać mu nowego cezara. Niewątpliwie pierwszeństwo mieliby synowie Konstancyntusza z jego małżeństwa z pasierbicą Maksymiana, Flawią Maksymianą Teodorą, a mianowicie Dalmacyjusz, Hannibalian i Juliusz Konstancyntusz. Byli oni wprawdzie jeszcze bardzo młodzi, najstarszy miał dopiero trzynaście lat. Tymczasem następstwo objął Konstancyntyn, syn Konstancyntusza i jego nałożnicy Heleny, chociaż z punktu widzenia prawa był uzurpatorem. EUMENIUSZ (*Panegyrici*, VII) mówi o nim w swoim panegiryku jako o prawowitym następcy, powołując się na pochodzenie Konstancyntyna z rodu wielkiego Klaudiusza Gockiego: „Świetność twojego rodu jest tak wielka, że nawet cesarstwo nie może nadać ci większej godności [...]. Ani przypadkowa zgoda innych, ani jakaś niespodziewana łaska nie uczyniły cię władcą; zasłużyłeś na władzę z urodzenia jako dar bogów” (cyt. za: J. BURCKHARDT, *Czasy Konstancyntyna Wielkiego*, tłum. P. HERTZ, Warszawa 1992, 210). Trudno ustalić, czy jego ojciec bezpośrednio upelnomocnił go jako następcę; może wezwał do siebie znajdującego rzemiosło wojenne, teraz już trzydziestodwuletniego syna tylko po to, by stał się obrońcą bezradnej rodziny. Inni autorzy, jak EUZEBIUSZ, LAKTANCJUSZ (*De mortibus persecutorum*, 24) i OROZJUSZ piszą o następstwie Konstancyntyna jako o czymś oczywistym. W istocie to żołnierze jego ojca obwołali go imperatorem augustem – tak twierdzi EUZEBIUSZ, *Historia kościelna*, VIII, 13, 14: „Syn jego, Konstancyntyn, został zaraz od samego początku obwołany przez żołnierzy najwyższym cesarzem i augustem, a już dawno przedtem przez samego Boga, Króla Najwyższego”. Ostatecznie rozstrzygnął o tym pewien przywódca Alamanów imieniem Krokus, którego Konstancyntusz przyjął do służby wraz z jego ludźmi szycując się do wojny z Piktami. Wspomniany wyżej EUMENIUSZ opisuje całe wydarzenie następująco: „Już kiedy po raz pierwszy ukazałeś się, jadąc konno, żołnierze narzucili ci, płaczącemu, purpurę na ramiona [...]. Chciałeś ująć przed tą oznaką żarliwego przywiązania i spiąłeś konia ostrogami; ale, mówiąc szczerze, był to młodzieńczy błąd! Jakież bowiem rumak byłby dość szybki, aby unieść cię w dal od władzy, która cię ścigała?” (cyt. za: J. BURCKHARDT, *op. cit.*, 210). EUZEBIUSZ (*Życie Konstancyntyna*, I, 22 i 24) wskazuje na różnicę między Konstancyntynem a pozostałymi cesarzami, mówiąc, że gdy tamci zostali wyniesieni za zgodą innych, ów otrzymał władzę od samego Boga.

śniej odsunąć od siebie Minerwinę, swą dotychczasową konkubinę, z którą miał syna Kryspusa (Flavius Iulius Crispus). Zgodnie z przewidywaniami Galeriusz dokonał wkrótce inwazji na Italię, ale nie mając dostatecznych środków, by zaatakować Rzym, wycofał się, a uwięziony Sewer został skazany na śmierć. Tymczasem przeciwko własnemu synowi zwrócił się Maksymian: pod koniec 307 roku udał się do Rzymu i po kilku miesiącach wspólnych rządów starał się obalić Maksencjusza, zdzierając nawet z niego purpurową szatę cesarską. Jednakże po stronie jego syna stanęło wojsko, a jego samego zmusiło do ucieczki na dwór zięcia, Konstantyna, i pozostawienia Rzymu w rękach Maksencjusza (początek 308 r.).

W tej sytuacji Galeriusz podjął próbę dokonania nowego podziału władzy i zwrócił się do Dioklecjana, aby powrócił do życia publicznego i wziął udział w spotkaniu w Carnutum (listopad 308 r.); uczestniczył w nim także Maksymian. Dioklecjan odmówił przywdziania po raz drugi purpury cesarskiej i nakłonił też Maksymiana do ponownej abdykacji. Galeriusz mianował więc drugim augustem Licyniana Licyniusza (Valerius Licinianus Licinius), oddając mu spuściznę po Sewerze: Italię, Afrykę i Hiszpanię. Maksyminus Daja pozostał cezarem wschodnich obszarów Imperium, a Konstantyn musiał zadowolić się godnością cezara z władzą tylko nad Galią i Brytanią. Ponieważ cesarowie nie przyjęli tytułów „synów augusta”, którym Galeriusz chciał zaspokoić ich ambicje, w końcu w 310 roku musiał ustąpić i przyznać zarówno Konstantynowi, jak i Maksyminowi godność augustów. Od tej chwili Cesarstwo miało czterech augustów (Galeriusza, Licyniusza, Konstantyna i Maksymina), Maksencjusz natomiast, mimo że rządził Italią, Afryką i Hiszpanią, nie wszedł do grona współwładców.

W 310 roku zniknęła z politycznej szachownicy jedna z najważniejszych figur. Konstantyn musiał stawić czoło rebelii (309 r.) przeciwko sobie, zorganizowanej w południowej Galii przez swego teścia, Maksymiana, który próbował po raz kolejny powrócić do władzy, tym razem jego kosztem. W Arelate (dziś Arles), niedaleko ujścia Rodanu, dokonał zamachu stanu – przywdział purpurę i proklamował się augustem. Jednocześnie zawładnął skarbem cesarskim i wysłał pisma do wszystkich jednostek wojskowych z wezwaniem, aby opowiedziały się po jego stronie. Trzon armii Konstantyna stał wówczas w rejonach niezbyt odległych od Arelate, na granicy alpejskiej, zapewne z obawy przed nagłym atakiem Maksencjusza. Uzurpator rozpuścił też pogłoskę, że Konstantyn zmarł. Aby zdobyć poparcie żołnierzy, hojnie szafował pieniędzmi. Dzięki tym zabiegom uzyskał tylko tyle, że niektóre kohorty i legiony przyjęły postawę wyczekującą; nowego władcę uznały oddziały straży przybocznej. Po opuszczeniu Arelate Mak-

symian przeniósł się do Massalii (dziś Marsylia), gdzie został obleżony przez Konstantyna – w końcu opuszczony przez znaczną część swoich żołnierzy poddał się w następnym roku. Według relacji Laktancjusza⁵ żądny władzy Maksymian nie poprzestał na nieudanej próbie obalenia swojego zięcia, lecz usiłował własnoręcznie go zamordować, namawiając swą córkę, Faustę, aby pozostawiła otwarte drzwi do ich sypialni. Ta jednak okazała lojalność swojemu mężowi, uprzedzając go o zamiarach ojca, w konsekwencji czego Maksymian został przyłapany na gorącym uczynku i zgładzony. Według Laktancjusza pozwolono mu jedynie wybrać rodzaj śmierci, według innych źródeł popełnił samobójstwo.

5 maja 311 roku Galeriusz zmarł w Sardyce w Mezji wskutek choroby zesłanej, w jego przekonaniu, przez chrześcijańskiego Boga, którego tak bezlitośnie prześladował. W przyływie skruchy ogłosił edykt, w którym nakazywał tolerancję wobec chrześcijan, przyznając w nim, że władza państwowa w swej walce przeciwko chrześcijanom spotkała się z niepowodzeniem i w zakończeniu prosił dotychczas prześladowanych, aby wstawiłi się za nim do swojego Boga⁶.

Czterech pozostałych władców starało się zająć przed czekającą ich rozgrywką możliwie najkorzystniejsze pozycje. Maksyminus Daja najechał Azję Mniejszą, uprzedzając Licyniusza, ale wkrótce doszedł z nim do porozumienia. Konstantyn natomiast, w przewidywaniu konfliktu z Maksencjuszem, zawarł układ z Licyniuszem, który zaręczył się z jego siostrą Konstancją. Maksyminus z kolei sprzymierzył się z Maksencjuszem. Na początku 312 roku wypowiedziano wojnę, Konstantyn opuścił Galie, by zaatakować Maksencjusza w Italii.

Chociaż Konstantyn miał armię znacznie słabszą – Maksencjusz dowodził wojskami dwa, a może nawet cztery razy silniejszymi – to jednak uderzył od razu z wielkim impetem. Główne siły Maksencjusza zajęły pozycje w okolicy Werony. Konstantyn przeprawił się przez Mont Cenis i zadał Maksencjuszowi kilka dotkliwych klęsk; następnie padł Turyn, skapitulował też Mediolan. Wtedy Konstantyn posunął się w stronę Werony, odnosząc w pobliżu tego miasta decydujące zwycięstwo i stając się panem północnej Italii. W przewidywaniu obleżenia Rzymu Maksencjusz przygotował miasto do obrony: sprowadził duże zapasy żywności, wzmocnił mury. Później jednak zmienił plany i zdecydował się zmierzyć z przeciwnikiem na otwartym terenie, być może nie ufając ludności stolicy. Poprowadził

⁵ Por. LAKTANCJUSZ, *De mortibus persecutorum*, XXX.

⁶ Por. EUZEBIUSZ, *Historia kościelna*, VIII, 17, 3-10.

Polecamy książki wydane w serii „Źródeł Myśli Teologicznej”

1. Orygenes, *O zasadach*, 1996
2. Św. Atanazy, *Listy do Serapiona*, 1996
3. Pamfil, *Obrona Orygenesesa*, Rufin, *O sfalszowaniu pism Orygenesesa*, 1996
4. *Trójca Święta*. Tertulian, *Przeciw Prakseaszowi*, Hipolit, *Przeciw Noetosowi*, 1997
5. Teodeoret z Cyru, *Komentarz do Listu św. Pawła Apostoła do Rzymian*, 1997
6. Orygenes, *Korespondencja*, 1997
7. Ireneusz z Lyonu, *Wykład nauki apostoelskiej*, 1997
8. Św. Hieronim, *Komentarz do Księgi Jonasza*, 1998
9. Teodoret z Cyru, *Komentarz do I i II Listu do Koryntian*, 1998
10. Orygenes, *Komentarz do Ewangelii według Mateusza*, cz. 1, 1998
11. Grzegorz Cudotwórca, *Mowa na cześć Orygenesesa*, 1998
12. Grzech pierwotny. Augustyn, *Proces Pelagiusza*, 1999
13. Mariusz Wiktoryn, *Dzieła egzegetyczne*, 1999
14. Teodoret z Cyru, *Komentarz do listów do Galatów, Efezjan, Filipian i Kolosan*, 1999
15. Pelagiusz, *Komentarz do Listu św. Pawła do Rzymian*, 1999
16. Orygenes, *Homilie o Księgach Izajasza i Ezechiela*, 2000
17. Demonologia w nauce Ojców Kościoła. Hipolit, *O antychryście*, 2000
18. Św. Jan Chryzostom, *Homilie na Ewangelię wg św. Mateusza*, (cz. 1; hom. 1-40), 2000
19. Ambrozjaster, *Komentarz do Listu św. Pawła do Rzymian*, 2000
20. Teodoret z Cyru, *Komentarz do Listów do Tes., Tym., Tyt., Filem. i Hebr.*, 2001
21. Św. Grzegorz z Nyssy, *Drobne pisma trynitarne*, 2001
22. Klemens Aleksandryjski, *Wypisy z Theodota*, 2001
23. Św. Jan Chryzostom, *Homilie na Ewangelię wg św. Mateusza*, (cz. 2; homilie 41-90), 2001
24. *Dokumenty Soborów Powszechnych*, tom I, 2001
25. Orygenes, *Komentarz do Ewangelii według Mateusza* (cz. 2), 2002
26. *Dokumenty Soborów Powszechnych*, tom II, 2002
27. Orygenes, *Komentarz do Ewangelii według św. Jana*, 2003
28. Ambrozjaster, Hieronim, Pelagiusz, *Komentarze do Listu do Tytusa*, 2003
29. Rufin z Akwilei, *Obrona przed zarzutami Hieronima*, 2003
30. *Dokumenty Soborów Powszechnych*, tom III, 2003
31. Św. Ambroży, *Wyjaśnienie symbolu. O tajemnicach. O sakramentach*, 2004
32. Orygenes – Hieronim, *Homilie o Księdze Psalmów*, 2004
33. *Dokumenty Soborów Powszechnych*, tom IV, 2004
34. Grzegorz z Nyssy, *Homilie do błogosławieństw*, 2005
35. Nowacjan, *O Trójcy Świętej*, 2005
36. *Korespondencja między chrześcijaninem a muzułmaninem*, 2005
37. *Dokumenty synodów od 50 do 381 roku*, (Synody i Kolekcje Praw, tom I), 2006
38. Augustyn z Hippony, *O chrzcie*, 2006
39. Grzegorz z Nyssy, *O stworzeniu człowieka*, 2006
40. Aureliusz Prudencjusz Klemens, *Wieńce męczeńskie*, 2006
41. Św. Jan Chryzostom, *Mowy przeciwko judaizantom i Żydom. Przeciwno Żydom i Hellenom*, 2007
42. *Konstytucje apostoelskie*, (Synody i Kolekcje Praw, tom II), 2007
43. Grzegorz z Nyssy, *Homilie do Pieśni nad Pieśniami*, 2007
44. Euzebiusz z Cezarei, *Życie Konstancyntyna*, 2007